

## Huishoudelijk reglement VViN (2020)

### 1. Lidmaatschap

De vereniging kent drie soorten betrokkenen:

1. **Leden:** tolk- en vertaalbureaus die minimaal voor de periode waarin twee algemene ledenvergaderingen hebben plaatsgevonden bij de VViN staan ingeschreven en die aan de toelatingseisen voldoen (zie artikel 6 van dit reglement).
2. **Aspirant-leden:** tolk- en vertaalbureaus die zich voor het lidmaatschap hebben aangemeld bij het secretariaat van de VViN en die aan de toelatingseisen voldoen (zie artikel 6 van dit reglement). Tolk- en vertaalbureaus die zich voor het lidmaatschap aanmelden, worden eerst voor de periode waarin twee ledenvergaderingen gehouden zijn aspirant-lid. Vanuit het oogpunt dat een vereniging zeer gebaat is bij actieve leden hecht de vereniging er waarde aan dat een aspirant-lid gedurende het introductiejaar bij een van deze ledenvergaderingen aanwezig is en op die manier persoonlijk kennis kan maken met de vereniging. Direct na afloop van de tweede algemene ledenvergadering na aanmelding wordt een aspirant-lid automatisch volwaardig lid, tenzij eerder bezwaren tegen dit bureau zijn geuit. Indien de algemene ledenvergadering besluit een aspirant-lid niet als volwaardig lid toe laten, kan het betreffende bureau zich op zijn vroegst vijf jaar na eerste aanmelding opnieuw als aspirant-lid aanmelden.
3. **Sympathisanten:** personen en/of organisaties die vanwege hun bijzondere belangstelling voor de vereniging op de hoogte gehouden willen worden van de activiteiten van de VViN, maar (nog) niet voor het lidmaatschap in aanmerking kunnen komen.

### 2. Vergaderingen

De vereniging kent vier soorten vergaderingen:

1. **Algemene ledenvergaderingen.** Minimaal tweemaal per jaar wordt een algemene ledenvergadering gehouden, en wel in het voorjaar (de jaarvergadering, zie artikel 10.2 van de statuten) en in het najaar. Alle leden, aspirant-leden en sympathisanten hebben toegang tot de algemene ledenvergaderingen. De algemene ledenvergaderingen worden met inachtneming van het bepaalde in artikel 11.1 van de statuten bijeengeroepen door het bestuur. Van het verhandelde in de algemene ledenvergaderingen worden notulen gehouden die door het secretariaat van de VViN bewaard worden.
2. **Extra ledenvergaderingen.** Extra ledenvergaderingen kunnen worden gehouden om specifieke en/of spoedeisende kwesties te bespreken. Extra ledenvergaderingen kunnen worden georganiseerd met inachtneming van het bepaalde in artikelen 11.1 en 11.2 van de statuten. Extra ledenvergaderingen kunnen worden bijeengeroepen door leden en door het bestuur. Extra ledenvergaderingen kunnen live of online plaatsvinden.
3. **Bestuursvergaderingen.** Minimaal tweemaal per jaar wordt een bestuursvergadering gehouden, en wel ter voorbereiding van de algemene ledenvergaderingen. Bestuursvergaderingen worden voorts zo vaak gehouden als een of meer bestuursleden wenselijk achten en tevens ter voorbereiding van extra algemene ledenvergaderingen. Alleen bestuursleden, aankomende bestuursleden, een vertegenwoordiger van het secretariaat en diegenen die daartoe door het bestuur zijn uitgenodigd hebben toegang tot bestuursvergaderingen. De bestuursvergaderingen worden bijeengeroepen door de voorzitter of de waarnemend voorzitter. Van het verhandelde in de bestuursvergaderingen worden notulen gehouden die door het secretariaat van de VViN bewaard worden.
4. **Vergaderingen van commissies en projectgroepen.** Deze worden bijeengeroepen door een of meer leden van de commissies en projectgroepen zelf, wanneer dat nodig wordt geacht. De commissieleden en de leden van projectgroepen bepalen zelf wie toegang hebben tot de vergaderingen van commissies respectievelijk projectgroepen. Van het verhandelde in de vergaderingen van commissies en projectgroepen worden notulen gehouden die door het secretariaat van de VViN bewaard worden.

### **3. Stemrecht**

1. Leden hebben elk één stem in de ledenvergadering.
2. Aspirant-leden hebben in de ledenvergadering wel spreekrecht, maar geen stemrecht.
3. Geschorste leden hebben toegang tot de ledenvergaderingen, maar verliezen hangende hun schorsing tijdelijk hun stemrecht.
4. Sympathisanten hebben toegang tot de ledenvergaderingen, maar hebben geen stemrecht.
5. Alleen zittende, gekozen bestuursleden hebben stemrecht tijdens bestuursvergaderingen.

### **4. Faciliteiten**

Onder 'faciliteiten' wordt verstaan: toegang tot het besloten gedeelte van de website, het gebruik van folders, reclamemateriaal, het logo en de promotieactiviteiten van de vereniging.

1. Leden mogen gebruikmaken van alle faciliteiten van de vereniging.
2. Aspirant-leden hebben beperkte toegang tot de faciliteiten van de vereniging en mogen zich uitsluitend aspirant-lid van de VViN noemen. Aspirant-leden mogen het specifiek voor aspirant-leden ontworpen logo voeren tijdens de periode van aspirant-lidmaatschap, maar dit is geen verplichting.
3. Geschorste leden mogen gedurende de periode van schorsing de rechten die aan het lidmaatschap verbonden zijn (incl. stemrecht) niet uitoefenen.
4. Sympathisanten hebben beperkte toegang tot de faciliteiten van de vereniging. Zij ontvangen de notulen van algemene ledenvergaderingen en uitnodigingen voor activiteiten van de VViN, zoals conferenties, workshops en presentaties. Sympathisanten worden vermeld op de website, echter ontvangen geen logo's etc. voor commercieel gebruik. Sympathisanten hebben ook geen toegang tot het besloten gedeelte van de website.

### **5. Contributie**

1. Leden, aspirant-leden en sympathisanten betalen een jaarlijkse contributie aan de vereniging.
2. De hoogte van de door de leden te betalen contributie voor het volgende jaar wordt ieder jaar in de najaarsvergadering vastgesteld. De contributie is gerelateerd aan de jaaromzet van de (aspirant-)leden. Eén keer in de twee jaar, te beginnen in oktober 2002, wordt een enquête gehouden onder alle leden en aspirant-leden. Met de enquête wordt de hoogte van de jaaromzet van het voorgaande jaar geïnventariseerd. In de enquête wordt gevraagd aan te geven in welke omzetcategorie het betreffende (aspirant-)lid valt, aan de hand waarvan de hoogte van de contributie wordt bepaald.
3. Tolk- en vertaalbureaus die zich als aspirant-lid aanmelden betalen dezelfde contributie die geldt voor volwaardige leden. Afhankelijk van de maand waarin aspirant-leden zich aanmelden betalen zij een percentage van de voor hen geldende contributie.
4. Sympathisanten betalen jaarlijks een vast bedrag aan contributie, ongeacht wanneer zij zich als sympathisant hebben aangemeld. De hoogte van de contributie is gelijk aan de contributie voor omzetcategorie 1.
5. Uiterlijk in februari worden de jaarlijkse facturen voor contributie voor het lopende jaar verstuurd.
6. Bij niet-betaling volgt binnen 1 maand na factuurdatum de eerste herinnering. Een tweede herinnering volgt één maand na de eerste herinnering, waarbij aangekondigd wordt dat wanbetalers worden geschorst. Een derde herinnering volgt één maand na de tweede herinnering.
7. Met leden die ondanks sommaties 6 maanden na factuurdatum hun contributie niet hebben betaald, wordt door het bestuur contact opgenomen. Deze leden kunnen door het bestuur worden geschorst voor een periode van maximaal 6 maanden. Leden die één jaar na factuurdatum ondanks sommaties hun contributie niet hebben voldaan, worden door het bestuur in overleg met de algemene ledenvergadering geroyeerd.
8. Aspirant-leden die ondanks sommaties 6 maanden na factuurdatum hun contributie niet hebben betaald, worden geroyeerd als aspirant-lid en worden niet tot het volledige lidmaatschap toegelaten. Zij kunnen zich op zijn vroegst vijf jaar na eerste aanmelding opnieuw als aspirant-lid aanmelden.
9. In geval van wanbetaling zal het sympathisantschap worden opgeschort dan wel beëindigd, een en ander ter beoordeling van het bestuur.

### **6. Toelatings- en lidmaatschapseisen**

1. De volgende toelatingseisen zijn van toepassing:

Het tolk- en vertaalbureau is gecertificeerd volgens de op het moment van aanmelden door de VViN goedgekeurde ISO-norm. De goedgekeurde normen zijn terug te vinden in de bijlage bij het Huishoudelijk Reglement. Aanvullingen zullen door het bestuur worden bijgewerkt in de bijlage en tijdens elke ALV aan de leden worden gecommuniceerd zodat eventuele aanpassingen kunnen worden verwerkt. Leden kunnen op ieder moment een overzicht van goedgekeurde normen bij het secretariaat opvragen.

- Als bewijs van deze certificering zal het meest recente certificaat op verzoek aan het secretariaat worden toegestuurd.
  - Het tolk- en vertaalbureau onderschrijft de VViN-statuten, het huishoudelijk reglement (incl. bijlage) en de hierin opgenomen gedragscode van de VViN.
  - Het tolk- en vertaalbureau is minimaal een jaar ingeschreven in het handelsregister van de Kamer van Koophandel en is aangemeld bij de Belastingdienst. In de omschrijving van de kernactiviteit moet de relatie tot tolk- en vertaalwerkzaamheden duidelijk zijn verwoord; een recent uittreksel dient aangeleverd te worden bij aanmelding.
  - Het tolk- en vertaalbureau is gevestigd in Nederland.
  - Het tolk- en vertaalbureau heeft de afgelopen drie jaar niet in staat van surseance verkeer.
2. Voor bestaande leden geldt de volgende overgangsregeling:  
Voor bestaande leden die op het moment dat dit huishoudelijk reglement van kracht gaat nog niet volgens een van de in de bijlage genoemde ISO-normen gecertificeerd zijn, geldt dat zij uiterlijk 1 januari 2021 hun certificatie moeten hebben behaald. Van leden die op dat moment nog niet gecertificeerd zijn volgens een van bovengenoemde normen, zal het lidmaatschap worden opgezegd. Op dat moment zal expliciet worden gewezen op de mogelijkheid van een sympathisantschap.
3. Indien tijdens het (aspirant-)lidmaatschap klachten aan het bestuur van de VViN worden voorgelegd kan dit, na een zorgvuldige beoordeling door het bestuur, reden geven tot een formele waarschuwing. Hetzelfde geldt voor situaties waaruit blijkt dat op enigerlei wijze niet voldaan wordt aan de in dit document opgenomen gedragscode (artikel 7). Indien besloten wordt tot schorsing over te moeten gaan, wordt het bepaalde in artikel 5 van de statuten gevolgd.

## **7. Gedragscode voor VViN-leden en aspirant-leden**

1. Alle opdrachten zullen door VViN-leden vertrouwelijk worden behandeld. De in dit kader verkregen informatie zal noch ten nadele van de klant, noch ten voordele van het VViN-lid worden aangewend.
2. VViN-leden onthouden zich van kritiek op vertalingen die door collega's zijn geproduceerd met het oogmerk daardoor extra opdrachten te verwerven.
3. VViN-leden gedragen zich correct ten opzichte van oude en nieuwe opdrachtgevers, mede VViN-leden, vertalers, andere personen werkzaam in de tolk- en vertaalbranche en het publiek.
4. VViN-leden zullen geen misleidende teksten bezigen in hun publiciteitsmateriaal. Dit houdt ook in het op misleidende manier gebruiken van de naam van een concurrent in SEA- of SEO-omgeving dan wel het publiceren van valse reviews.
5. VViN-leden onthouden zich van gedragingen die het aanzien en het belang van de VViN kunnen schaden.
6. Als een geschil tussen een klant en een VViN-lid wordt voorgelegd aan de geschillencommissie accepteert het VViN-lid het besluit dat door de geschillencommissie wordt geformuleerd.
7. VViN-leden voldoen aan de verplichtingen die hun van overheidswege worden opgelegd.
8. VViN-leden onderschrijven het belang van een gedegen communicatie en promotie van de tolk- en vertaalbranche in Nederland en zullen in principe meewerken aan door het VViN-bestuur geïnitieerde onderzoeken en enquêtes waarmee een beeld van de branche kan worden gegeven.
9. VViN-leden zullen in hun bedrijfsvoering de wet niet overtreden en geen opdrachten aannemen die in conflict zijn met algemene ethische principes.
10. VViN-leden betalen hun opdrachtnemers binnen de overeengekomen termijn en bij gebreke daarvan binnen 60 dagen.
11. VViN-leden zullen de contributie aan de vereniging VViN binnen de gestelde termijn van 30 dagen voldoen.
12. VViN-leden dienen zich te houden aan de toelatingscriteria voor het lidmaatschap.

13. VViN-leden zijn bekend met de Notitie over maatschappelijk verantwoord ondernemen en streven ernaar maatschappelijk verantwoord te ondernemen.
14. VViN-leden gebruiken in hun organisatie uitsluitend legale software.

#### **8. Ingangsdatum**

Dit reglement is van kracht na goedkeuring door de algemene ledenvergadering van 18 juni 2020

## **BIJLAGE**

Goedgekeurde normen voor lidmaatschap per 9 april 2020:

- ISO 17100:2015
- ISO 18841:2018